

RUS DİLİNİN XARİCİ DİL KİMİ TƏDRİSİNDƏ LEKSİKANIN ÖYRƏNİLMƏSİNİN BƏZİ ASPEKTLƏRİ

AFAQ SADIQOVA

Pedaqogika üzrə fəlsəfə doktoru, dosent, Azərbaycan Dövlət Mədəniyyət və İncəsənət Universiteti. E-mail: afaq.sadiqova@mail.ru
<https://orcid.org/0009-0007-6770-2460>

Məqaləyə istinad:

Sadiqova A. (2024). Rus dilinin xarici dil kimi tədrisində leksikanın öyrənilməsinin bəzi aspektləri. *Azərbaycan məktəbi*, № 1 (706), səh. 99-106

DOI: 10.30546/32898065.2024.1.101.

Məqalə tarixçəsi

Göndərilib: 26.01.2024

Qəbul edilib: 06.03.2024

ANNOTASIYA

Lüğətin öyrənilməsi nitqimizin əsasını təşkil edir, buna görə də rus dilinin mənimsənilməsində lüğətin rolu çox vacibdir. Rus dilinin xarici dil kimi tədrisində əsas məqsəd şagirdlərin leksik vahidlərin mənə və formalarını mənimsəməsi, onlardan şifahi və yazılı ünsiyyətin müxtəlif situasiyalarında istifadə etmək bacarığının formalaşdırılması, yəni onların danışmaq və yazmaq üçün zəruri olan kompetensiyaları mənimsəməsidir. Dinləmə və oxuma zamanı leksik vahidləri başa düşməyi, onları öz nitqində aktivləşdirməyi, müəyyən kommunikativ situasiyalarda və bütün növ nitq fəaliyyətlərində rus dilində sərbəst ünsiyyət qurmağı bacarmaq da bu fənnin məqsədinə daxildir. Məqalədə rus dilinin xarici dil kimi tədrisində lüğətin mənimsənilməsi və onun kommunikativ nitqdə istifadəsi üçün vacib olan məsələlər araşdırılır. Məqalədə, həmçinin rus dilinin xarici dil kimi tədrisində real ünsiyyət vəziyyətlərinə yaxın olan lüğətin möhkəmləndirilməsi və aktivləşdirilməsi üçün dil oyunlarından istifadənin effektivliyindən bəhs edilir. Tədris prosesində ən son informasiya texnologiyalarından istifadə, müxtəlif tipli illüstrasiyalardan, o cümlədən diafilm və cizgi filmlərindən istifadə leksik materialın daha yaxşı mənimsənilməsinə, fərdi dil bacarıqlarının inkişafına və onların ünsiyyətdə istifadəsinə kömək edir.

Açar sözlər: Tədris, leksika, kommunikasiya, nitq, səriştələr (kompetensiyalar), nitq fəaliyyəti, kommunikativ situasiyalar.

НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ЛЕКСИКЕ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

АФАГ САДЫГОВА

Доктор философии по педагогике, доцент, Азербайджанский государственный университет культуры и искусства.

E-mail: afaq.sadiqova@mail.ru

<https://orcid.org/0009-0007-6770-2460>

Цитировать статью:

Садыгова А. (2024).

Некоторые аспекты обучения лексике на уроках Русского языка как иностранного.

Азербайджанская школа.

№ 1 (706), стр. 99-106

DOI: 10.30546/32898065.2024.1.101.

АННОТАЦИЯ

Изучение лексики составляет базу нашей речи, поэтому роль лексики в овладении русским языком очень важна, с помощью которой мы выражаем свои мысли. Основной целью при обучении русскому языку как иностранному является усвоение учащимися значения и формы лексических единиц и умение их использовать в различных ситуациях устного и письменного общения, то есть овладеть компетенциями лексического оформления своей речи при говорении и письме и научиться понимать лексические единицы на слух и при чтении, активизации их языковых умений и речевых навыков, обеспечения такого уровня владения русским языком, при котором беспрепятственно осуществляется общение во всех видах речевой деятельности в определенных коммуникативных ситуациях. В статье рассматриваются некоторые вопросы обучения лексике на уроках русского языка как иностранного, имеющие важное значение для усвоения лексики и употребления ее в коммуникативной речи. В статье также говорится об эффективности использования языковых игр на уроках русского языка как иностранного для закрепления и активизации лексики, приближенных к реальным ситуациям общения. Применение в процессе обучения новейших информационных технологий, использование иллюстраций различных типов, в том числе диафильмов, мультфильмов способствует лучшему усвоению лексического материала, отработке отдельных языковых навыков и их перенос в коммуникацию.

Ключевые слова: Обучение, лексика, коммуникация, речь, компетенции, речевая деятельность, коммуникативные ситуации.

Статья поступила в редакцию: 26.01.2024

SOME ASPECTS OF LEARNING VOCABULARY IN THE TEACHING OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

AFAG SADIGOVA

Ph.D. in Pedagogy, Associate Professor, Azerbaijan State University of Culture and Arts. E-mail: afaq.sadiqova@mail.ru
<https://orcid.org/0009-0007-6770-2460>

To cite this article:

Sadigova A. (2024). Some aspects of learning vocabulary in the teaching of Russian as a foreign language. *Azerbaijan Journal of Educational Studies*. Vol. 706, Issue 1, pp. 99-106

DOI: 10.30546/32898065.2024.1.101.

Article history

Received: 26.01.2024
Accepted: 06.03.2024

ABSTRACT

The learning of vocabulary forms the basis of our speech; therefore, the role of vocabulary is crucial in mastering the Russian language. The main goal in teaching Russian as a foreign language is for students to acquire the meanings and forms of lexical units and to form the ability to use them in various oral and written communication situations, that is, to master the necessary competencies in speaking and writing. During listening and reading, the ability to comprehend lexical units, activate them in one's speech, and establish free communication in Russian in specific communicative situations and all types of speech activities are also included in the objectives of this subject. The article explores some issues that are important for the acquisition of vocabulary and its use in communicative speech in the teaching of the Russian language as a foreign language. The article also mentions the effectiveness of using language games in teaching Russian as a foreign language to reinforce and activate vocabulary that is close to real communication situations. The use of the latest information technologies in the learning process, along with various types of illustrations, including filmstrips and cartoons, contributes to better assimilation of lexical material, the development of individual language skills, and facilitating their application in communication.

Keywords: Teaching, lexicon, communication, speech, competencies, speech activity, communicative situations.

Содержание обучения любому иностранному языку изменяется в соответствии с целями обучения иностранным языкам на конкретном этапе исторического развития системы образования (Ожегов, Шведова, 2017). Комплексно-концентрический принцип подачи лингвистического и учебного материала является наиболее удачным на сегодняшний день подходом для разработки учебного комплекса при обучении русскому языку как иностранному. Суть данного принципа заключается в последовательном изучении языкового материала в виде отдельных блоков в условиях естественного речевого общения, то есть на основе текстов, моделирующих ту или иную ситуацию речи.

В целях обеспечения успешного овладения русским языком необходима методически оправданная система работ, отвечающая требованиям лингводидактики – коммуникативной направленности обучения и поэтапного формирования навыков.

В процессе изучения русского языка как иностранного, обучающиеся должны усвоить учебный минимум языковых знаний, приобрести коммуникативные компетенции, необходимые для общения; развить все виды памяти, логическое и креативное мышление, способность воспринимать культуру русского народа.

Важным принципом в методике преподавания русского языка как иностранного является системность организации учебного материала. При этом особенно важно учитывать способ подачи языкового материала, то есть необходимость предоставлять языковой материал, соблюдая принцип системности, научности, последовательности, предполагающий овладение коммуникативной деятельностью.

Способность общаться – слушать и

понимать, говорить, читать и писать – составляет цель обучения русскому языку. Создание искусственной языковой среды в процессе обучения русскому языку – это один из самых важных вопросов современной методики. В этом процессе первое место занимает обучение лексике, которая является основой коммуникации, входит в состав таких речевых умений как аудирование, говорение, чтение и письмо. Так как лексика является основой коммуникации, то ее изучение – это не просто заучивание новых слов, а осознание и усвоение имеющихся между ними в языке грамматических, семантических и др. связей.

От правильного решения проблемы значения слова, проблемы смысловой стороны слов и выражений во многом зависит от понимания объема, предмета и задач семантики или семасиологии в общей системе науки о языке. Изучение закономерностей развития словарного состава языка также невозможно без глубокого проникновения в существо исторических изменений значений слов. Исследование целых групп, систем, рядов, категорий слов и законов их семантических изменений все больше и больше начинает входить в практику исторической и сравнительно-исторической лексикологии. Следовательно, выяснение сущности значения слова, анализ качественных изменений в структуре слов является одной из основных задач лексикологии. Определение или толкование значений слов – главная цель составления словарей, прямой объект лексикографии. Одним из путей подхода к решению сложных вопросов, связанных с изучением слова и его значения, с исследованием законов изменений значений слов, является выяснение разных типов или видов лексических значений слова и способов или форм их связи в смысловой структуре слова.

Известно, что слово является не только названием предмета или предметов, но и выражением значения, а иногда и целой системы значений. В одном и том же значении обобщается и объединяется общественное понимание разных предметов или явлений, действий, качеств (например, пища, питание; продукт – продукты (в разных значениях); драгоценность – драгоценности; образец, образ и т.п.). С другой стороны, разные слова, отличающиеся одно от другого своими значениями или их оттенками, могут быть применены по отношению к одному и тому же предмету как его названия (например: пища, питание, еда, стол) (Алиева, 2013).

Изучение лексики составляет базу нашей речи, поэтому роль лексики в овладении русским языком очень важна. Именно с помощью лексики выражаем свои мысли. В речи лексическое и грамматическое знание составляют единство, потому что без них невозможна речевая деятельность. Поэтому уделяется значительное внимание работе над лексической стороной речи в процессе обучения.

Основная цель работы над лексикой в учебном процессе состоит в формировании лексических навыков, чтобы выполнить требования к владению лексическим минимумом. За время обучения в средней школе усвоение учащимися значения и форм лексических единиц и умение их использовать в различных ситуациях устного и письменного общения, то есть овладеть компетенциями лексического оформления своей речи при говорении и письме и научиться понимать лексические единицы на слух и при чтении является основной целью при обучении русскому языку.

Знание лексики – важная предпосылка говорения, но в других видах речевой деятельности знание лексики

недостаточно; здесь требуется соединить отдельные слова в словосочетание или предложение. Нужно знать не только слова, но и их формы, употребление и значение в разных сочетаниях. Поэтому следует уделять большое внимание работе над лексикой и употреблению усвоенной лексики в повседневной речи. Главная цель здесь – практическое усвоение предложенных конструкций в разных речевых ситуациях.

Большой объем словарного состава русского языка, количество слов, которые следует усвоить учащимися на каждом уровне обучения, критерии отбора и организации лексического материала для овладения русским языком на разных уровнях делает работу над лексикой специфичной, потому что без запаса слов владеть языком невозможно. Обучая лексике формируются лексические навыки у учащихся, и использование этих навыков в речи на русском языке в различных ситуациях.

Обучение лексике на уроках русского языка – составная часть процесса обучения русскому языку, осуществляемая на уроках русского языка, складывается из обогащения словаря учащихся, его уточнения, активизации, а также усвоения учащимися основных лексикологических понятий и формирования умений пользоваться словарями (Львов, 2017). А само понятие лексика – это обогащение словаря учащегося, условие успешного речевого развития и усвоения знаний и умений по русскому языку... На уроках русского языка изучается прямое и переносное значение слов, омонимы, синонимы, антонимы, диалектные, профессиональные слова и пр. Целенаправленными материалами и заданиями по лексике насыщены буквально все упражнения по русскому языку... лексическая работа проводится преимущественно практически, с

привлечением словарей (Львов, 2017).

Недостаточная отработка новой лексики приводит к быстрому забыванию слов, поэтому для закрепления новой лексики следует выполнять языковые и коммуникативные задания, направленные на осуществление речевой деятельности на русском языке с использованием новой лексики. Например, языковые задания с условием «найдите в тексте слова...», «вычеркните лишнее слово из списка...», «составьте пару синонимов / антонимов / словосочетание», «расположите слова по двум или трем группам...», «задайте вопросы друг другу, используя новые слова...», «вставьте вместо точек подходящее слово» и т.д.; коммуникативные (речевые) задания направлены на использование в заданной коммуникативной ситуации изученных лексических единиц: рассказ или сочинение на заданную тему с использованием ключевых слов, восстановление диалога и общение в заданной коммуникативной ситуации.

Эффективным средством для закрепления и активизации лексики является использование языковых игр на уроках русского языка как иностранного, направленные на достижение речевого общения в различных ситуациях, то есть употребление лексики в ситуациях, приближенных к реальным ситуациям общения, а также для активизации речевой деятельности. Языковые игры направлены на усвоение материала, отработку отдельных языковых навыков и их перенос в коммуникацию в рамках игры.

Вопросы, связанные с изучением лексики русского языка, очень широки и включают в себя весьма разнообразные и разноплановые проблемы. Для обоснования методики работы над лексикой при обучении русскому языку необходимо из общего числа выделить вопросы, представляющие наибольшую

трудность для обучающихся и вместе с тем имеющие важное значение при практическом овладении речью. К таким вопросам относятся лексическое значение слова, объединение ряда лексических значений в одном, слово, сочетаемость лексем.

Лексическое значение слова в русском языке и в родном языке обучающихся часто не совпадают по своему объёму. Неполное совпадение объёма лексического значения слов в русском языке и в родном языке обучающихся приводит к большому количеству лексических ошибок в речи обучающихся. Поэтому при работе над лексикой необходимо выделить тот лексический материал, который представляет наибольшую трудность для обучающихся. Значение того или иного слова следует рассматривать в связи с закономерностями лексической системы в целом. Такой подход к раскрытию значения слова важен и для практики преподавания.

Для лексики любого языка характерно наличие семантически близких группы слов. Лексическое значение слов, входящих в семантические группы, определяется не только соотносённостью слова с явлением реальной действительности, но и положением слова в данной семантической группе, его соотносённостью с другими словами данной группы. Применение иллюстраций эффективно как способ беспереводной семантизации лексики. В этом отношении очень характерной иллюстрацией для русского языка может служить анализ лексического значения глаголов движения, которые представляют трудность при изучении русского языка нерусскими учащимися. Например, глаголы идти и ехать, нести и везти, вести и везти, обозначающие движение, определённый признак: совершается движение при помощи

транспорта или нет. А в азербайджанском языке отсутствует дифференциация глаголов движения по указанному признаку, поэтому усвоение указанных глаголов представляет трудность для учащихся-азербайджанцев. Эту трудность можно преодолеть с использованием на уроках русского языка таких дидактических игр, как «Путешествие», «Транспорт», при изучении этикетных формул можно проводить дидактические игры «Волшебные слова», «На уроке», при изучении слов есть (кушать) и есть (имеется) для усвоения этих слов поможет игра «Что мы едим?».

Для успешного усвоения разной грамматической темы будет эффективным использование иллюстрации различных типов, в том числе диафильмы, мультфильмы. Считаем, что использование в процессе работы над мультфильмом различных приемов, обеспечивающих реальное общение в учебной обстановке: беседа, дискуссия, составление диалогов и рассказов, ролевые игры. Видеокадры пейзажных зарисовок помогают закрепить словесные образы о природе в сознании обучающихся. Мультфильмы помогают создать проблемную ситуацию на учебных занятиях, что способствует активизации навыков говорения, а также формированию у учащихся лингвистической и экстралингвистической компетенций, а также адаптации учащихся в русскую языковую среду.

При изучении таких трудноусваиваемых слов эффективным является сопоставление, которое помогает выявлению общности и различия лексического значения слов, составляющих семантическую группу, и тем самым достаточно точно определить лексическое значение каждого из этих слов. Поэтому в практике преподавания русского языка для преподавателя важен учёт семантических связей слов в системе

языка и отбор таких групп слов, которые понимаются и усваиваются обучающимися легче всего через сопоставление их лексического значения, так как в самой лексической системе языка они связаны.

На завершающем этапе работы с лексикой следует провести контроль усвоения изученного лексического материала, организовать которого можно разными способами, применяя в процессе обучения новейшие информационные технологии, позволяющие значительно расширить и разнообразить виды деятельности обучающихся и являющиеся значительным для коммуникативной речи. Для реализации принципов коммуникативной направленности, интерактивности, концентрированности и минимизации, взаимосвязанного развития всех видов речевой деятельности и формирования различных коммуникативных компетенций в целом значительную работу следует проводить в изучении лексики с использованием интерактивных методов.

В процессе обучения русскому языку у учащихся формируются умения и навыки речевой деятельности. Однако даже если ученик будет обладать блестящими знаниями о системе языка, если у него будет богатый лексический запас, это автоматически не приведет к успеху в коммуникативной деятельности. Это означает, что ученик не сможет применить все свои накопленные знания в общении, поэтому необходимо уделять особое внимание применению полученных навыков и знаний на практике, формировать коммуникативно-речевые умения, добиться активизации их языковых умений и речевых навыков, обеспечения такого уровня владения русским языком, при котором беспрепятственно осуществляется общение во всех видах речевой

деятельности в определенных коммуникативных ситуациях.

Актуальность проблемы заключается в том, что обучение лексике с применением интерактивных методов способствует более эффективному усвоению и активизации изученной лексики в реальных коммуникативных ситуациях.

Научная новизна данного исследования заключается в анализе проблемы обучения лексике с использованием интерактивных методов на уроках русского языка как иностранного.

Практическая значимость работы заключается в том, что полученные результаты будут полезным материалом для обучения русскому языку как иностранному.

Рецензент: Эсмеральда Багирли,

Доцент кафедры литературы и языков АГУКИ, доктор философии по педагогике

Литература:

- ¹ Алиева, И.М. (2013). Роль письма в системе обучения иностранному языку вне языковой среды // – Баку: Русский язык и литература в Азербайджане. № 4, с. 29-30
- ² Алиева, И.М. (2008). отсутствие языковой среды как фактор, обуславливающий методические принципы обучения иностранному языку // – Баку: Китаб алами. 210 с.
- ³ Алиева, И.М. (2009). Системные упражнения, используемые при обучении русскому языку вне языковой среды на основе конфигуративной методики. Язык и литература (Dil və ədəbiyyat. Beynəlxalq elmi-nəzəri jurnal) // – Баку, № 1 (67), – с. 215-218
- ⁴ Виноградов, В.В. (1977). Основные типы лексических значений слова. – в кн.: В.В. Виноградов, Лексикология и лексикография. Избранные труды. – М. Наука. с. 162
- ⁵ Львов, М.Р. (2017). Словарь-справочник по методике русского языка. Учеб. пособие для пед. ин-тов. Москва: Просвещение. 240 с.
- ⁶ Ожегов, С.И., Шведова, Н.Ю. (2017). Толковый словарь русского языка. 4-ое изд., дополненное. – М.: ООО «А ТЕМП», 896 с.
- ⁷ Учебный словарь русского языка /под ред. Ф.Г. Гусейнова. – Баку: Мутарджим, 2007. 1000 с.
- ⁸ Русский язык. Весь школьный курс в таблицах / сост. Л.А. Петкевич. – Минск: Букмастер, 2013. 304 с.
- ⁹ Ahmadov, H.H. (2014). The Strategy of Education Development in Azerbaijan. Saarbrücken, Deutschland / Germany. LAP LAMBERT Academic Publishing. 245 p.